

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B**

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1763/2004

av den 11 oktober 2004

om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift

(EUT L 315, 14.10.2004, s. 14)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
► <u>M1</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1965/2004 av den 15 november 2004	L 339	4	16.11.2004
► <u>M2</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 2233/2004 av den 22 december 2004	L 379	75	24.12.2004
► <u>M3</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 295/2005 av den 22 februari 2005	L 50	5	23.2.2005
► <u>M4</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 607/2005 av den 18 april 2005	L 100	17	20.4.2005
► <u>M5</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 830/2005 av den 30 maj 2005	L 137	24	31.5.2005
► <u>M6</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1208/2005 av den 27 juli 2005	L 197	19	28.7.2005
► <u>M7</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1636/2005 av den 6 oktober 2005	L 261	20	7.10.2005
► <u>M8</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 23/2006 av den 9 januari 2006	L 5	8	10.1.2006
► <u>M9</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 416/2006 av den 10 mars 2006	L 72	7	11.3.2006
► <u>M10</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 1053/2006 av den 11 juli 2006	L 189	5	12.7.2006
► <u>M11</u>	Rådets förordning (EG) nr 1791/2006 av den 20 november 2006	L 363	1	20.12.2006
► <u>M12</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 789/2007 av den 4 juli 2007	L 175	27	5.7.2007
► <u>M13</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 738/2008 av den 28 juli 2008	L 201	33	30.7.2008
► <u>M14</u>	Kommissionens förordning (EG) nr 895/2008 av den 12 september 2008	L 247	19	16.9.2008
► <u>M15</u>	Rådets förordning (EU) nr 556/2010 av den 24 juni 2010	L 159	9	25.6.2010

Rättad genom:

- **C1** Rättelse, EUT L 104, 23.4.2005, s. 46 (607/2005)
- **C2** Rättelse, EUT L 139, 2.6.2005, s. 29 (830/2005)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1763/2004****av den 11 oktober 2004****om införande av vissa restriktiva åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60, 301 och 308 i detta,

med beaktande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP om ytterligare åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, och

av följande skäl:

- (1) Internationella tribunalen för f.d. Jugoslavien (ICTY) upprättades genom FN:s säkerhetsråds resolutioner 808 och 827 (1993) vilka bygger på kapitel VII i FN-stadgan. ICTY har behörighet att lagföra personer som är ansvariga för allvarliga brott mot internationell humanitär rätt begångna på f.d. Jugoslaviens territorium sedan 1991. Säkerhetsrådet hävdade att de ofta förekommande och uppenbara brotten mot humanitär rätt på f.d. Jugoslaviens territorium utgjorde ett hot mot internationell fred och säkerhet och att upprättandet, såsom en särskild åtgärd, av en internationell tribunal samt lagföring av personer som är ansvariga för allvarliga brott mot internationell humanitär rätt skulle bidra till att freden återställs och bevaras.
- (2) Den 28 augusti 2003 uppmanades ICTY genom FN:s säkerhetsråds resolution 1503 (2003) att slutföra allt arbete fram till 2010 och alla stater uppmanades att öka samarbetet med ICTY och ge den allt det stöd som den behöver, i synnerhet när det gäller att få alla de åtalade personer som befinner sig på flykt att inställa sig inför ICTY.
- (3) I gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP föreskrivs det att vissa penningmedel och ekonomiska resurser bör frysas till stöd för ett effektivt genomförande av ICTY:s uppgift. Dessa ytterligare restriktiva åtgärder bör användas för att kontrollera alla förehavanden rörande de penningmedel och ekonomiska resurser som tillhör personer som åtalats av ICTY och som fortfarande befinner sig på fri fot och för att förbjuda alla former av stöd som dessa kan tänkas åtnjuta inom gemenskapen.
- (4) Dessa åtgärder ligger inom tillämpningsområdet för fördraget, och därför är det, i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen, nödvändigt med gemenskapslagstiftning för att genomföra denna åtgärd för gemenskapens vidkommande. Gemenskapens territorium bör i denna förordning anses omfatta de medlemsstater på vilkas territorier fördraget är tillämpligt och på de villkor som anges i detta.

⁽¹⁾ Se sidan i detta nummer 52 av EUT.

▼B

- (5) Det är lämpligt att kommissionen bemyndigas att ändra bilagorna till denna förordning.
- (6) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.
- (7) I artiklarna 60 och 301 i fördraget tillerkänns rådet befogenhet att under vissa omständigheter vidta åtgärder som syftar till att avbryta eller begränsa betalningar eller kapitalrörelser och ekonomiska förbindelser när det gäller tredjeländer. Åtgärderna i denna förordning är riktade mot enskilda personer som inte har direkt anknytning till ett tredjelands regering och är nödvändiga för att förverkliga detta gemenskapsmål, och artikel 308 i fördraget ger rådet befogenhet att vidta sådana åtgärder om fördraget inte innehåller några andra särskilda befogenheter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I denna förordning används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *penningmedel*: finansiella tillgångar och ekonomiska förmåner av alla slag, inbegripet men inte begränsat till
 - a) kontanter, checkar, penningfordringar, växlar, postanvisningar och andra betalningsinstrument,
 - b) inlåning hos finansinstitut eller andra enheter, kontotillgodohavanden, skuldebrev och skuldförbindelser,
 - c) börsnoterade och onoterade värdepapper och skuldinstrument, inbegripet aktier och andelar, certifikat för värdepapper, obligationer, växlar, optioner, förlagsbevis och derivatkontrakt,
 - d) räntor, utdelningar eller annan inkomst från eller värde som härrör från eller skapas genom tillgångar,
 - e) krediter, kvittningsrätter, garantiförbindelser, fullgörandegarantier eller andra finansiella åtaganden,
 - f) rembursar, fraktsedlar och pantförskrivningar,
 - g) sådana dokument som utgör bevis på andelar i penningmedel eller finansiella medel, och
 - h) varje annat exportfinansieringsinstrument.
2. *frysning av tillgångar*: förhindrande av varje flyttning, överföring, förändring, användning, åtkomst och hantering av penningmedel på ett sätt som skulle leda till en förändring av volym, belopp, belägenhet, ägandeförhållanden, innehav, art, bestämmelse eller någon annan förändring som skulle göra det möjligt att utnyttja penningmedlen, inbegripet portföljförvaltning.

▼ B

3. *ekonomiska resurser*: sådan materiell eller immateriell samt lös eller fast egendom som inte utgör penningmedel, men som kan användas för att erhålla penningmedel, varor eller tjänster.
4. *frysning av ekonomiska resurser*: förhindrande av att dessa resurser på något sätt används för att erhålla penningmedel, varor eller tjänster, inbegripet men inte enbart genom försäljning, uthyrning eller inteckning.

Artikel 2

1. Alla penningmedel och ekonomiska resurser som tillhör, ägs eller innehas av fysiska personer som åtalats av ICTY och förtecknas i bilaga I skall frysas.
2. Inga penningmedel eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt göras tillgängliga för de fysiska personer som förtecknas i bilaga I.
3. Det skall vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

▼ M15*Artikel 3*

1. Med avvikelser från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta penningmedel eller ekonomiska resurser frigörs eller görs tillgängliga på villkor som de anser vara lämpliga, efter att ha fastställt att de berörda penningmedlen eller ekonomiska resurserna är
 - a) är nödvändiga för att täcka grundläggande utgifter, inklusive betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,
 - b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning av utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster,
 - c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta penningmedel eller ekonomiska resurser, eller
 - d) nödvändiga för att täcka extraordinära kostnader, förutsatt att den berörda medlemsstaten minst två veckor före tillståndsgivningen har meddelat de övriga medlemsstaterna och kommissionen på vilka grunder den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.
2. Medlemsstaterna ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkt 1.

▼ M15*Artikel 4*

1. Med avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs, om följande villkor är uppfyllda:

- a) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna är föremål för ett rättsligt eller administrativt beslut eller en skiljedom rörande kvarstad som meddelades före det datum då den fysiska person som avses i artikel 2 uppfördes i bilaga I eller för en rättslig eller administrativ dom eller skiljedom som meddelades före den dagen.
- b) Penningmedlen eller de ekonomiska resurserna kommer enbart att användas för att driva in fordringar som har säkrats genom en sådan kvarstad eller har erkänts som giltiga i en sådan dom, inom de gränser som fastställs i tillämpliga lagar och förordningar som styr rättigheterna för personer med sådana fordringar.
- c) Kvarstaden eller domen är inte till förmån för någon av de fysiska personer som förtecknas i bilaga I.
- d) Erkännandet av en kvarstad eller dom står inte i strid med den berörda medlemsstatens allmänna politik.

2. Medlemsstaterna ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkt 1.

▼ B*Artikel 5*

Artikel 2.2 skall inte tillämpas på kreditering av frysta konton med

- i) ränta eller andra intäkter på dessa konton, eller
- ii) betalningar enligt avtal, överenskommelser eller förpliktelser som ingåtts eller uppkommit före det datum från och med vilket dessa konton omfattas av denna förordning,

under förutsättning att varje sådan ränta, andra intäkter och betalningar fortfarande omfattas av artikel 2.1.

Artikel 6

Artikel 2.2 skall inte hindra att det görs en kreditering av frysta konton av de finansinstitut som erhåller penningmedel som överförts av tredje part till ett konto tillhörande en förtecknad person eller enhet, förutsatt att varje insättning på sådana konton också kommer att frysas. Finansinstitutet skall så snart som möjligt underrätta de behöriga myndigheterna om sådana transaktioner.

▼ M15*Artikel 7*

1. Utan att det påverkar de tillämpliga reglerna om rapportering, sekretess och tystnadsplikt ska fysiska och juridiska personer, enheter och organ

- a) omedelbart lämna alla uppgifter som underlättar efterlevnaden av denna förordning, till exempel uppgifter om konton och belopp som frysts i enlighet med artikel 2, till de behöriga myndigheter i

▼ M15

medlemsstaterna som förtecknas på webbsidorna i bilaga II i det land där de är bosatta eller belägna och även direkt eller genom den behöriga myndighet som förtecknas på webbsidorna i bilaga II lämna dessa uppgifter till kommissionen, och

b) samarbeta med denna behöriga myndighet vid alla kontroller av dessa uppgifter.

2. Alla ytterligare uppgifter som kommissionen tar emot direkt skall göras tillgängliga för den berörda medlemsstaten.

3. Uppgifter som lämnas eller mottas enligt denna artikel får användas endast i de syften för vilka de lämnades eller mottogs.

▼ B*Artikel 8*

Frysning av penningmedel och ekonomiska resurser eller vägran att tillgängliggöra penningmedel eller ekonomiska resurser, som utförs i god tro att denna åtgärd sker i enlighet med den här förordningen, skall inte medföra ansvar av något slag för den fysiska eller juridiska person eller enhet som genomför frysningen, eller för dess ledning eller anställda, såvida det inte kan bevisas att penningmedlen och de ekonomiska resurserna frystes på grund av vårdslöshet.

Artikel 9

Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt denna förordning och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till denna förordning, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

Artikel 10

Kommissionen skall bemyndigas att

a) ändra bilaga I med beaktande av rådets beslut om genomförande av gemensam ståndpunkt 2004/694/GUSP, och

b) ändra bilaga II på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

Artikel 11

Medlemsstaterna skall fastställa regler om vilka påföljder som skall gälla vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta nödvändiga åtgärder för att se till att bestämmelserna tillämpas. Påföljderna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande.

Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa regler omedelbart efter det att denna förordning har trätt i kraft och skall underrätta kommissionen om alla eventuella påföljande ändringar.

▼ M15*Artikel 11a*

1. Medlemsstaterna ska utse de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4 och 7 och ange vilka de är på de webbplatser som förtecknas i bilaga II. Medlemsstaterna ska till kommissionen anmäla alla ändringar av adresser till deras webbplatser som förtecknas i bilaga II innan ändringen äger rum.
2. Medlemsstaterna ska senast den 15 juli 2010 meddela kommissionen namnen på sina behöriga myndigheter, inklusive kontaktuppgifter för dessa behöriga myndigheter, och utan dröjsmål meddela kommissionen alla påföljande ändringar.

Artikel 12

Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på varje flygplan och varje fartyg under en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning, och
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ i samband med varje form av affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs i unionen.

▼ B*Artikel 13*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼ B*BILAGA I*▼ M1

Förteckning över de personer som avses i artikel 2

▼ M4 _____▼ M5 _____▼ M2 _____▼ M12 _____▼ M8 _____▼ M1

6. Hadzic, Goran, född den 7 september 1958. Födelseort: Vinkovci, Kroatien. Medborgare i Serbien och Montenegro.

▼ M4 _____▼ M14 _____▼ M3 _____▼ M9 _____▼ M7 _____▼ M4▼ C1 _____▼ M2 _____▼ M1

14. Mladić, Ratko, född den 12 mars 1942. Födelseort: Bozanovici, i kommunen Kalinovik, Bosnien och Hercegovina. Medborgare i a) Bosnien och Hercegovina, b) Serbien och Montenegro.

▼ M4 _____▼ M5 _____▼ M3 _____▼ M10 _____▼ M13 _____▼ M12 _____

▼ **M15***BILAGA II***Webbplatser för information om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4 och 7 samt adress för meddelanden till Europeiska kommissionen**

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.government.bg>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANIEN

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NEDERLÄNDERNA

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

▼ M15

ÖSTERRIKE

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

FÖRENADE KUNGARIKET

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>**Adress för meddelanden till Europeiska kommissionen**

Europeiska kommissionen

GD Yttre förbindelser

Direktorat A. Krisfrågor och samordning inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken

Enhet A2. Krishantering och förebyggande av konflikter

CHAR 12/106

B-1049 Bryssel (Belgien)

E-post: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tfn +32 (0)2 295 55 85

Fax (32 2) 299 08 73